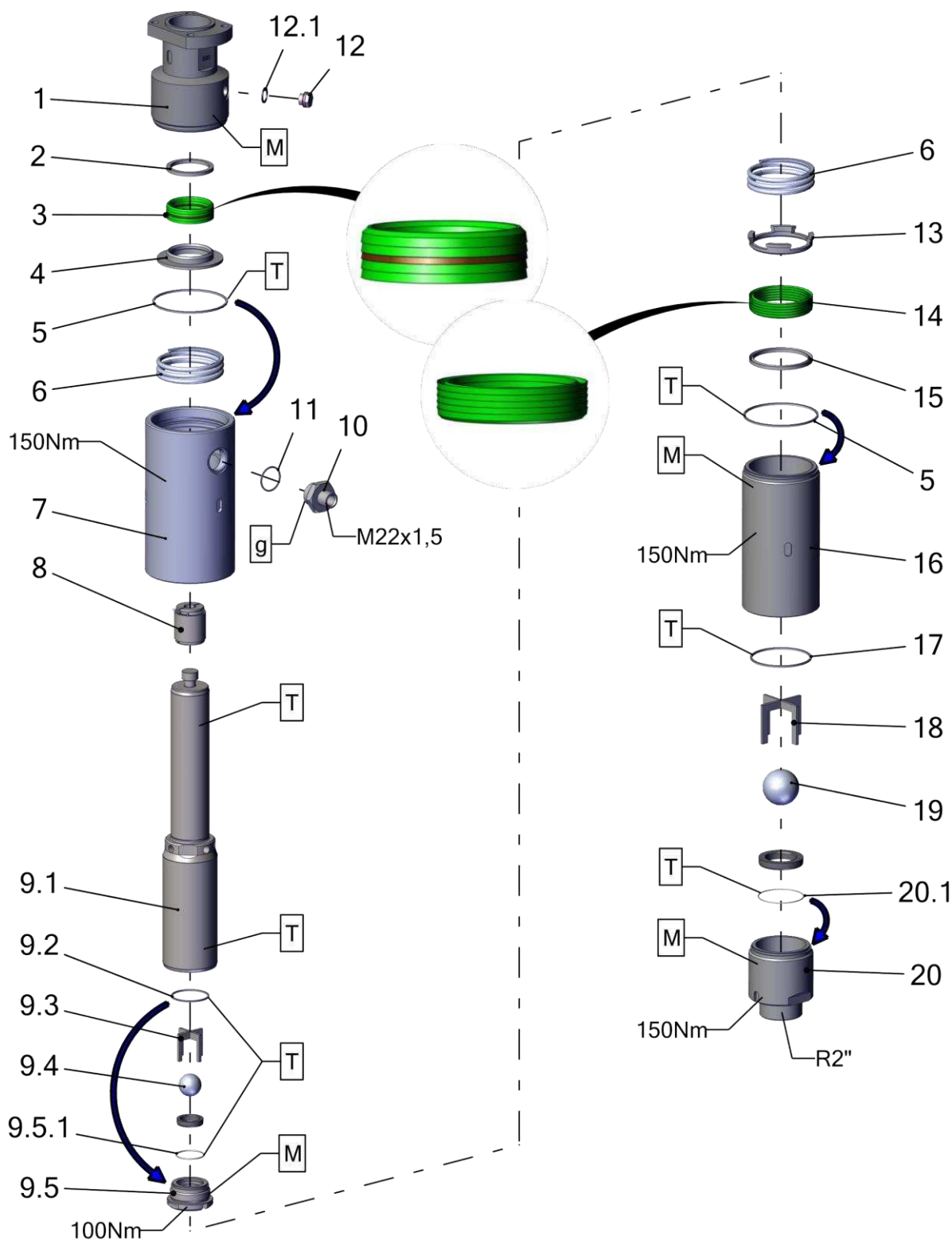




Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com

Pos.	Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0667142	1		Hochdruckkopf	pump head	tête à haute pression
2	0641989	1		Sattelring	saddle ring	bague de retenue
3	0672530	1	V, R	Manschettensatz	packing ring set	joints
4	0641987	1		Gegenring	counter ring	contre anneau
5	0658886	2	V, D, R	Dichtring	gasket	joint
6	0642002	2	V	Druckfeder	spring	ressort
7	0667137	1		Federgehäuse	spring housing	logement de ressort
8	0665543	1	V	Kupplung	coupling	accouplement
9	0667144	1	V	Doppelkolben kpl.	dual piston cpl.	double piston cpl.
9.1	0667143	1	V	Doppelkolben	dual piston	double piston
9.2	0658887	1	V, D, R	Dichtring	gasket	joint
9.3	0662574	1	V	Kugelführung kpl.	ball guide cpl.	guitage de bille cpl.
9.4	0412333	1	V, R	Kugel	ball	bille
9.5	0661966	1	V	Kolbenventil kpl.	piston valve cpl.	soupape de piston cpl.
9.5.1	0631317	1	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
10	0652822	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
11	0611611	1		Dichtung	seal	joint
12	0646849	1	V	Ölschauglas	sight glass	verre indicateur
12.1	0667542	1	V, D, R	Dichtung	seal	joint
13	0641986	1		Gegenring	counter ring	contre anneau
14	0672529	1	V, R	Manschettensatz	packing ring set	joints
15	0667233	1		Sattelring	saddle ring	bague de retenue
16	0667139	1		Druckzylinder	pressure cylinder	cylindre de pression
17	0658885	1	V, D, R	Dichtring	gasket	joint
18	0662581	1	V	Kugelführung kpl.	ball guide cpl.	guitage de bille cpl.
19	0631171	1	V, R	Kugel	ball	bille
20	0667145	1	V	Bodenventil kpl.	bottom valve cpl.	vanne inferieures cpl.
20.1	0660936	1	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique

ohne Abbildung - not illustrated - sans illustration

Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0670454		R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
0672528			Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[r]	schwach / light / léger	222 / 0000016
[b]	mittel / medium / léger	243 / 0000015
[schw]	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, platique-acier (20ml)	480 / 0000107
[g]	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
[p]	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
[a]	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
[t]	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
[k]	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[f]	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
[t]	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
[M]	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / assembly paste (for verssion R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000233
[MS]	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for verssion R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000118
[MT]	Montagepaste (für hohe Temperaturen) assembly paste (for high temperatures) d'assemblage (pour hautes températures)	0000057
[FT]	Spezialfett / special grease / graisse spéciale	0000423

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com